

## Beschlussprotokoll

2. Sitzung der Legislatur 2023-2027

**Dienstag, 27. Juni 2023, 19.00 Uhr, im Seeparksaal**

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Felix Heller, SP/Grüne

**Anwesend Stadtparlament:** 26 Mitglieder

**Entschuldigt:** Heidi Heine, SP/Grüne  
Migga Hug, Die Mitte/EVP  
Ueli Nägeli, SVP  
Aurelio Petti, Die Mitte/EVP

**Anwesend Stadtrat:** René Walther, FDP  
Bachofen Daniel, SP  
Feuerle Dieter, Grüne  
Eichbaum Sandra, XMV  
Schmid Luzi, Die Mitte

**Protokoll:** Holenstein Nadja, Parlamentssekretärin

---

### 1. Mitteilungen:

#### Informationen aus der Einbürgerungskommission

- Konstantinidis Georgios, 1979, Griechenland
- Tsaggalidou Alexandra, 1987, Griechenland
- Konstantinidou Iliana, 2012, Griechenland
- Stölzle Sabine, 1963, Deutschland
- Stölzle Johannes, 2007, Deutschland
- Ceragioli Mara, 1981, Italien

### 2. Wahl der externen Revisionsstelle für die Jahre 2023 und 2024

Gestützt auf Art. 52 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon empfiehlt der Stadtrat, die BDO AG, St. Gallen, für die Rechnungsjahre 2023 und 2024 als externer Revisionsstelle der Stadt Arbon zu wählen.

Die BDO AG wird einstimmig angenommen.

### 2. Wahl der Mitglieder der Sozialhilfebehörde für die Legislaturperiode 2023-2027

Der Stadtrat schlägt ihnen als Mitglieder folgende Nominationen vor:

- Eugster Chiara, SP/Grüne
- Telatin Fabio, SP/Grüne
- Straub Corinne, SVP

Das Stadtparlament erweitert die Wahlvorschläge wie folgt:

- Neuber Reto, CVP

Es sind 26 Parlamentsmitglieder anwesend. Im ersten Wahlgang gilt das absolute Mehr von 14 Stimmen.

Im 1. Wahlgang gewählt sind:

- Eugster Chiara, SP mit 21 Stimmen
- Telatin Fabio, SP mit 20 Stimmen
- Corinne Straub, SVP mit 19 Stimmen

Das absolute nicht erreicht haben:

- Reto Neuber, CVP mit 12 Stimmen

#### **4. Jahresbericht und Jahresrechnung 2022**

Mit Bericht vom 3. April 2023 stellt der Stadtrat folgende Anträge:

1. Der Jahresbericht 2022 sei zu genehmigen.
2. Die Jahresrechnung 2022, bestehend aus der Bilanz, der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung, sei zu genehmigen.
3. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung von CHF 4'040'558.76 sei dem Eigenkapital gutzuschreiben.

Mit Kommissionsbericht vom 6. Juni 2022 empfiehlt die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission die Anträge des Stadtrats vom 3. April 2023 zu genehmigen.

*Eintreten* ist obligatorisch.

Das Stadtparlament genehmigt den Jahresbericht 2022 einstimmig.

Der Jahresrechnung 2022, bestehend aus der Bilanz, der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung wird vom Stadtparlament einstimmig genehmigt.

Riquet Heller, FDP/XMV stellt den Antrag, vom Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung von CHF 4'040'558.76 seien CHF 15'000 zur Doppelung des Beitrages an private Hilfswerke zu überweisen. Der Rest sei dem Eigenkapital gutzuschreiben.

Der Antrag von Riquet Heller, FDP/XMV wurde mit 23 Ja zu 2 Nein Stimmen abgelehnt.

Das Stadtparlament beschliesst mit 25 Ja-Stimmen, den Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung von CHF 4'040'558.76 dem Eigenkapital gutzuschreiben.

Das Behördenreferendum wurde nicht ergriffen. Gemäss Art. 35 der Gemeindeordnung unterstehen diese Beschlüsse dem fakultativen Referendum.

**Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage und läuft vom 30. Juni 2023 bis 29. Juli 2023.**

## 5. **Überführung von Liegenschaften und Grundstücken in das Verwaltungsvermögen und das ordentliche Finanzvermögen der Stadt Arbon**

Mit der Botschaft vom 23. Januar 2023 beantragt der Stadtrat, die Überführung von Liegenschaften und Grundstücken in das Verwaltungsvermögen und das ordentliche Finanzvermögen der Stadt Arbon zuhanden des Stimmvolks zur Annahme zu empfehlen.

Mit Kommissionsbericht vom 31. Mai 2023 empfiehlt einstimmig, die Parzelle Nr. 5016 Rietli zum Bilanzwert vom 31.12.2022 von CHF 9'825'435 vom Landkreditkonto in das ordentliche Finanzvermögen der Stadt zu überführen sowie das Geschäft zuhanden des Stimmvolks freizugeben.

*Eintreten* ist unbestritten.

### *Materielle Beratung*

Das Stadtparlament empfiehlt einstimmig, die Parzelle Nr. 5016 Rietli zum Bilanzwert vom 31.12.2022 von CHF 9'825'435 vom Landkreditkonto in das ordentliche Finanzvermögen der Stadt zu überführen sowie das Geschäft zuhanden des Stimmvolks freizugeben

## 6. **Sportplatz Stachen Parz. 5647, Abgabe im Baurecht an Primarschulgemeinde Stachen und Delegation der Kompetenzen an den Stadtrat zur Ausarbeitung eines Baurechtsvertrages**

Zur Vorbereitung dieses Geschäftes schlägt das Parlamentsbüro die Bildung einer 7er Kommission vor.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

- Brühwiler Konrad, SVP
- Huber Judith, Die Mitte/EVP
- Künzi Peschee, FDP/XMV
- Neuber Reto, Die Mitte/EVP
- Noci Irena, SP/Grüne
- Sutter Heer Silke, FDP/XMV
- Telatin Fabio, SP/Grüne

Die Mitglieder werden in globo einstimmig bei eigener Enthaltung gewählt.  
Der Präsident Fabio Telatin, SP/Grüne, wird mit 22 Stimmen gewählt.

## 7. **Fragerunde**

Es sind zwei **schriftliche** Frage eingegangen:

- Linda Heller, SP/Grüne betreffend Förderung von Toleranz und Akzeptanz in einer vielfältigen Gesellschaft
- Lukas Auer, SP/Grüne betreffend Bedürfnis für ein Hallenbad im Oberthurgau

## 8. **Informationen aus dem Stadtrat**

Stadtpräsident René Walther informiert über die Aufschaltung der neuen Webseite und die Klausurtagung des Stadtrates zusammen mit den Abteilungsleitern und den Stabsstelle. Die Informationsveranstaltung dazu findet am 26. August 2023 statt. Nadja Holenstein verlässt die Stadt Arbon Ende Monat. Nachfolgerin wird Frau Laura Pangoncini, ehemals Gemeindepräsidentin von Kemmental

Daniel Bachofen informiert über die Aufschüttung der Hafeneinfahrt.

## **Parlamentarische Vorstösse**

Es ist folgender Parlamentarische Vorstösse eingegangen:

- Einfache Anfrage Strandbad Buchhorn und seine Richtlinien von Reto Gmür, BFA
- Einfache Anfrage Publikation des Geschäftsberichtes der Arbon Energie

Dieser Vorstoss wurden dem Stadtrat zur Bearbeitung überwiesen.

Ende der Sitzung: 21.35 Uhr.

Arbon, 28. Juni 2019 /nh